

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 20.03.2015

V - 3

Дата переработки: 20.03.2015

1: Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия

- 1.1 Идентификатор продукта
- Торговое наименование: **CARSYSTEM PREP&SCUFF**
- 1.2 Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования
не определено
- Применение вещества / препарата *Матирующее средство*
- 1.3 Подробная информация поставщика паспорта безопасности
- **Производитель / Поставщик:**
Vosschemie GmbH
Esinger Steinweg 50
D-25436 Uetersen
Phone: +49 (0)4122 717 0; Fax: +49 (0)4122 717158; info@vosschemie.de
- **Отдел, предоставляющий информацию:**
Abteilung Labor / +49 (0)4122 717 0
s.schaller@vosschemie.de
- 1.4 Номер телефона экстренной связи:
Giftinformationszentrum (GIZ)-Nord, Goettingen, Deutschland
Phone: +49 (0)551 19240

2: Возможные виды опасности

- 2.1 Классификация вещества или смеси
- Классификация в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008



GHS07

- Eye Irrit. 2 H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.
- Skin Sens. 1 H317 Может вызвать аллергическую реакцию на коже.
- Aquatic Chronic 3 H412 Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.

(Продолжение на странице 2)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 20.03.2015

V - 3

Дата переработки: 20.03.2015

Торговое наименование: CARSYSTEM PREP&SCUFF

(Продолжение со страницы 1)

· **2.2 Элементы маркировки**

· **Маркировка в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008**

Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Регламентом по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей (CLP).

· **Пиктограммы, обозначающие опасности**



GHS07

· **Сигнальное слово** *Осторожно*

· **Компоненты этикетки, указывающие на опасность:**

(R)-(+)-Лимонен

· **Предупреждения об опасности**

H319 Вызывает серьёзное раздражение глаз.

H317 Может вызвать аллергическую реакцию на коже.

H412 Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.

· **Меры предосторожности**

P101 Если требуется консультация врача, иметь при себе тару из-под продукта или этикетку.

P102 Хранить в месте, не доступном для детей.

P280 Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/ средствами защиты глаз/лица.

P261 Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/распылителей жидкости.

P273 Избегать выброса в окружающую среду.

P264 После обращения веществом тщательно вымыть руки.

P272 Не уносить загрязнённую рабочую одежду с места работы.

P305+P351+P338 ПРИБИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

P333+P313 При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

P337+P313 При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

P363 Постирать загрязнённую одежду перед последующим использованием.

P302+P352 ПРИБИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом.

P501 Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями.

· **Дополнительная информация:**

Содержит 1,2-Бензотиазолин-3-он. Может вызывать аллергические реакции.

· **2.3 Другие опасные факторы**

· **Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

· **РВТ:** Неприменимо.

· **vPvB:** Неприменимо.

RUS

(Продолжение на странице 3)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 20.03.2015

V - 3

Дата переработки: 20.03.2015

Торговое наименование: CARSYSTEM PREP&SCUFF

(Продолжение со страницы 2)

3: Состав / Данные по составляющим компонентам

· **3.2 Химическая характеристика: Смеси**

· **Описание:** Смесь из веществ, перечисленных ниже, с неопасными добавками.

· **Содержащиеся опасные вещества:**

CAS: 5989-27-5 EINECS: 227-813-5	(R)-(+)-Лимонен ⚠ Flam. Liq. 3, H226; ⚠ Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; ⚠ Skin Irrit. 2, H315; Skin Sens. 1, H317	1,0-2,5%
CAS: 68131-39-5 NLP: 500-195-7	Этоксиглицированные спирты C12-15 ⚠ Eye Dam. 1, H318; ⚠ Aquatic Acute 1, H400; ⚠ Acute Tox. 4, H302	1,0-2,5%
CAS: 56-81-5 EINECS: 200-289-5	глицерин	1,0-2,5%
CAS: 102-71-6 EINECS: 203-049-8	2,2',2"-Нитрилотриэтанол	1,0-2,5%
CAS: 2634-33-5 EINECS: 220-120-9	1,2-Бензизотиазолин-3-он ⚠ Eye Dam. 1, H318; ⚠ Aquatic Acute 1, H400; ⚠ Acute Tox. 4, H302; ⚠ Skin Irrit. 2, H315; Skin Sens. 1, H317	≤ 0,1%

· **Дополнительные указания:** Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

4: Меры по оказанию первой помощи

· **4.1 Описание мер первой медицинской помощи**

· **Общие указания:**

Индивидуальная защита для лиц, оказывающих первую помощь.

Немедленно снять предметы одежды, загрязнённые данным продуктом.

· **После вдыхания:**

Обеспечить доступ свежего воздуха и для надёжности вызвать врача.

При потере сознания (обморочном состоянии) положить пациента на бок в стабильном положении для транспортировки.

· **После контакта с кожей:**

Немедленно промыть с помощью воды и мыла, хорошо сполоснуть.

При сохранении раздражения на коже обратиться к врачу.

· **После контакта с глазами:**

Промойте открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут. При сохранении симптомов обратитесь к врачу.

· **После проглатывания:**

Не вызывать рвоту, немедленно обратиться за медицинской помощью.

Прополоскать рот и пить обильное количество воды.

· **4.2 Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

· **4.3 Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

RUS

(Продолжение на странице 4)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 20.03.2015

V - 3

Дата переработки: 20.03.2015

Торговое наименование: CARSYSTEM PREP&SCUFF

(Продолжение со страницы 3)

5: Меры по борьбе с пожаром**· 5.1 Средства пожаротушения****· Надлежащие средства тушения:**

CO₂, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять спиртоустойчивую пену.

Предпринять меры по тушению пожара, соответствующие окружающим условиям.

· 5.2 Особые опасности, создаваемые веществом или смесью

В случае пожара возможно выделение следующих веществ:

Оксид углерода и двуокись углерода

При определенных условиях пожара не исключено наличие следов прочих ядовитых газов.

· 5.3 Рекомендации для пожарных**· Защитное оснащение:**

Надеть костюм комплексной защиты.

Не вдыхать газы, выделяющиеся при взрыве или пожаре.

Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.

· Дополнительная информация

Собирать заражённую воду для тушения отдельно. Недопустимо её попадание в канализационную систему.

Остатки от пожара и заражённая вода для тушения должны быть утилизированы в соответствии с предписаниями административно-официальных служб.

6: Меры при непреднамеренном выделении (утечке)**· 6.1 Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**

Надеть защитное снаряжение. Держать на отдалении незащищённых людей.

Особенная опасность подкальзывания из-за вытекшего / разлитого продукта.

· 6.2 Меры по защите окружающей среды:

При попадании в водоёмы или в канализационную систему проинформировать об этом соответствующие службы.

Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.

· 6.3 Методы и материалы для локализации и очистки:

Собрать механическим образом.

Утилизировать собранный материал в соответствии с инструкциями.

· 6.4 Ссылки на другие разделы

Информация по безопасному обращению - в Главе 7.

Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.

Информация по утилизации - в Главе 13.

7: Обращение с веществом и его хранение**· 7.1 Меры предосторожности по безопасному обращению**

Избегать контакта с глазами и с кожей.

Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.

Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.

· Указания по защите от пожаров и взрывов: Нет необходимости в каких-либо специальных мерах.

(Продолжение на странице 5)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 20.03.2015

V - 3

Дата переработки: 20.03.2015

Торговое наименование: CARSYSTEM PREP&SCUFF

(Продолжение со страницы 4)

- **7.2 Условия безопасного хранения, включая несовместимости**
- **Хранение:**
- **Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**
Хранить только в оригинальной таре.
- **Указания по совместимости с другими веществами при хранении:**
Держать подальше от продуктов питания, напитков и корма для животных.
- **Дальнейшие данные по условиям хранения:**
Хранить в хорошо закрытой таре в прохладном и сухом месте.
Хранить ёмкость в хорошо вентилируемом месте.
Защищать от мороза.
- **7.3 Характерное конечное применение (или применения)**
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

8: Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты

- **Дополнительные указания по структуре технических устройств:**
Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.
- **8.1 Параметры контроля**
- **Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**
Продукт не содержит никаких существенных объёмов веществ с предельными значениями, которые необходимо отслеживать на рабочих местах.
- **Дополнительные указания:**
В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.
- **8.2 Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**
- **Средства индивидуальной защиты:**
- **Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**
Держать подальше от продуктов питания, напитков и корма для животных.
Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.
Хранить защитную одежду отдельно.
Во время работы запрещается есть, пить, курить или нюхать табак.
Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.
Избегать контакта с глазами и с кожей.
Мыть руки перед перерывами и по окончании работы.
- **Защита органов дыхания:**
При долгосрочном надёжном поддержании всех предельных значений на рабочем месте, как правило, не требуется никаких особых мер.
- **Защита рук:**



Защитные перчатки (рукавицы).

Материал перчаток / рукавиц должен быть устойчивым к воздействию продукта / вещества / препарата и не пропускать их.
Никаких рекомендаций в отношении материала перчаток / рукавиц, пригодных для применения в ходе работы с продуктом / препаратом / смесью химикатов дать нельзя, так как никаких испытаний в этом отношении не проводилось.

(Продолжение на странице 6)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 20.03.2015

V - 3

Дата переработки: 20.03.2015

Торговое наименование: CARSYSTEM PREP&SCUFF

(Продолжение со страницы 5)

Выбор материала перчаток / рукавиц производится с учётом времени прорыва, степени проницаемости и эрозии.

· **Материал перчаток / рукавиц**

Бутилкаучук

Рекомендуемая толщина материала: $\geq 0,7$ мм

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то не представляется никакой возможности для расчёта устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки / рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.

· **Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**

Значение для проницаемости: Уровень ≤ 6 (≥ 480 min.).

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

· **Защита глаз:**



Плотно прилегающие защитные очки

· **Защита тела:** Рабочая защитная одежда

9: Физические и химические свойства

· **9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам**

· **Общая информация**

· **Внешний вид:**

Форма:

Пастообразное

Цвет:

Светло-зелёное

· **Запах:**

Фруктоподобно

· **Порог запаха:**

Не определено.

· **Значение pH:**

не определено

· **Изменение состояния**

Точка плавления / интервал температур

плавления:

Не определено.

Точка кипения / интервал температур

кипения:

≥ 100 °C

· **Температурная точка вспышки:**

51 °C

· **Самовоспламеняемость:**

Продукт не является самовоспламеняемым.

· **Взрывоопасность:**

Продукт не является взрывоопасным.

· **Давление пара при 25 °C:**

200 Pa

· **Плотность при 20 °C:**

1,5 г/см³

· **Плотность пара**

не определено

· **Растворимость в / Смешиваемость с водой:**

Частично смешиваемо.

(Продолжение на странице 7)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 20.03.2015

V - 3

Дата переработки: 20.03.2015

Торговое наименование: CARSYSTEM PREP&SCUFF

(Продолжение со страницы 6)

- | | |
|--|--|
| · Коэффициент распределения (n-октанол / вода): | Не определено. |
| · Вязкость: | |
| Динамическая: | не определено |
| Кинематическая: | не определено |
| · 9.2 Другая информация | Отсутствует какая-либо соответствующая информация. |

10: Стабильность и реакционная способность

- **10.1 Реакционная способность**
При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
- **10.2 Химическая стабильность**
При хранении и обращении в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
- **10.3 Возможность опасных реакций** Реагирует с сильными окислителями.
- **10.4 Условия, вызывающие опасные изменения**
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **10.5 Несовместимые материалы:** Реагирует с сильными окислителями.
- **10.6 Опасные продукты распада:**
При нагревании или в случае пожара возможно образование ядовитых газов.
Оксид углерода и двуокись углерода

11: Данные по токсикологии

- **11.1 Информация по токсикологическому воздействию**
- **Острая токсичность:**

· **Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:**

5989-27-5 (R)-(+)-Лимонен

Орально (через рот)	LD50	4400 мг/кг (rat)
---------------------	------	------------------

56-81-5 глицерин

Орально (через рот)	LD 50	> 2000 мг/кг (rat)
---------------------	-------	--------------------

102-71-6 2,2',2''-Нитрилотриэтанол

Орально (через рот)	LD50	8000 мг/кг (rat)
---------------------	------	------------------

- **Первичное раздражающее воздействие:**
- **на кожу:** Как правило, продукт не оказывает раздражающего воздействия на кожу.
- **на глаза:** Раздражающее воздействие.
- **Токсичность - от подострой до хронической:**
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Дополнительные токсикологические указания:**
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Информация по следующим группам потенциальных воздействий:**
- **Сенсибилизация** Может вызывать сенсибилизацию посредством контакта с кожей.
- **Канцерогенное, изменяющее наследственность и вызывающее бесплодие действие**
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

RUS

(Продолжение на странице 8)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 20.03.2015

V - 3

Дата переработки: 20.03.2015

Торговое наименование: CARSYSTEM PREP&SCUFF

(Продолжение со страницы 7)

12: Экологическая информация

12.1 Токсичность

Акватоксичность:

5989-27-5 (R)-(+)-Лимонен

EC50/48ч.	0,36 мг/л (<i>daphnia magna</i>) (OECD 202)
LC50/96ч.	0,72 мг/л (<i>fish</i>) (OECD 203)

56-81-5 глицерин

EC0	> 100 мг/л (<i>bacteria</i>)
LC50	> 100 мг/л (<i>fish</i>)

12.2 Стойкость и склонность к деградации

56-81-5 глицерин

Biodegradation	> 60 % (-) (28d)
----------------	------------------

12.3 Биоаккумулятивный потенциал

5989-27-5 (R)-(+)-Лимонен

log Pow	4,38 (-)
---------	----------

56-81-5 глицерин

log Pow	-1,75 (-)
---------	-----------

Поведение в экологических системах:

12.4 Подвижность в грунте Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

Дополнительные экологические указания:

Общие указания:

Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему в неразбавленном виде или в больших количествах.

Вредно для водных организмов.

12.5 Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)

РВТ: Неприменимо.

vPvB: Неприменимо.

12.6 Другие вредные эффекты Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

13: Указания по утилизации

13.1 Методы обработки отходов

Рекомендация:

Утилизация совместно с бытовыми отходами недопустима. Не допускать попадания в канализацию.

Кодовый номер отходов:

Приведенные ключи утилизации представляют собой рекомендации, с учетом региональных и специфических отраслевых особенностей вполне допустимо использование и иных ключей утилизации.

Неочищенные упаковки:

Рекомендация:

Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

RUS

(Продолжение на странице 9)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EEG**

Дата печати: 20.03.2015

V - 3

Дата переработки: 20.03.2015

Торговое наименование: CARSYSTEM PREP&SCUFF

(Продолжение со страницы 8)

14: Информация по транспорту

- | | |
|--|--------------|
| · 14.1 Номер UN
· ADR, ADN, IMDG, IATA | отпадает |
| · 14.2 Собственное транспортное наименование ООН
· ADR, ADN, IMDG, IATA | отпадает |
| · 14.3 классов опасности транспорта
· ADR, ADN, IMDG, IATA
· Класс | отпадает |
| · 14.4 Группа упаковки
· ADR, IMDG, IATA | отпадает |
| · 14.5 Экологические риски:
· Загрязнитель морской среды: | Нет |
| · 14.6 Особые меры предосторожности для пользователей | Неприменимо. |
| · 14.7 Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом) | Неприменимо. |

15: Предписания

- 15.1 Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси
- Европейских правил
- Directive 2004/42/EC 2004/42/EEB (a) (850) 60
- Национальные предписания:
- Указания по ограничению использования:
Необходимо учитывать ограничения в занятости для подростков.
Учитывать ограничения в занятости для будущих и кормящих матерей.
- 15.2 Оценка химической безопасности: Оценка химической безопасности не проведена.

16: Прочая информация:

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

- Соответствующие данные
- H226 Воспламеняющаяся жидкость и пары.
- H302 Вредно при проглатывании.
- H315 Вызывает раздражение кожи.
- H317 Может вызвать аллергическую реакцию на коже.
- H318 Вызывает серьезное повреждение глаз.

(Продолжение на странице 10)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 20.03.2015

V - 3

Дата переработки: 20.03.2015

Торговое наименование: CARSYSTEM PREP&SCUFF

(Продолжение со страницы 9)

H400 Очень токсично для водных организмов.*H410* Очень токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.· **Отдел, выдающий паспорт данных:** *Abteilung Labor*· **Контактная информация:** *Frau S. Schaller*· **Аббревиатуры и акронимы:***RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)**ICAO: International Civil Aviation Organisation**ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)**IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods**IATA: International Air Transport Association**GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals**EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances**ELINCS: European List of Notified Chemical Substances**CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)**LC50: Lethal concentration, 50 percent**LD50: Lethal dose, 50 percent**Flam. Liq. 3: Flammable liquids, Hazard Category 3**Acute Tox. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4**Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2**Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 1**Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2**Skin Sens. 1: Sensitisation - Skin, Hazard Category 1**Aquatic Acute 1: Hazardous to the aquatic environment - Acute Hazard, Category 1**Aquatic Chronic 1: Hazardous to the aquatic environment - Chronic Hazard, Category 1**Aquatic Chronic 3: Hazardous to the aquatic environment - Chronic Hazard, Category 3*· *** Изменение данных по сравнению с предыдущей версией**